

# Manual del Operador

LifeChoice®

Concentrador portátil de oxígeno

¡En marcha con O<sub>2</sub>!



Inova Labs Inc.  
3500 Comsouth Drive, Suite 100  
Austin, TX 78744 EE. UU.  
[www.LifeChoiceOxygen.com](http://www.LifeChoiceOxygen.com)  
Teléfono:

**CE 0459**

Representada en Europa por:

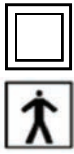


QNET BV  
Hommerterweg 286  
6436 AM Amstenrade  
Países Bajos

## ÍNDICE

Introducción . . . . .	2
Uso Aplicación . . . . .	2
Advertencias . . . . .	3
Controles del usuario . . . . .	4
LifeChoice Mobility Package . . . . .	5
Nombre de las partes de LifeChoice . . . . .	5
Instrucciones para el funcionamiento . . . . .	6
— Encendido del LifeChoice . . . . .	7
— Reinicio de la batería externa . . . . .	9
— Carga de la batería . . . . .	9
Procedimiento operativo . . . . .	10
Indicadores luminosos y alarmas . . . . .	13
Mantenimiento de rutina . . . . .	16
Especificaciones . . . . .	17
Garantía . . . . .	21
Accesorios . . . . .	23
Desecho . . . . .	25

## INTRODUCCIÓN



Este manual para el paciente lo familiarizará con el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice y sus accesorios. Asegúrese de leer completamente toda la información de este manual antes de emplear el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice. El concentrador portátil de oxígeno LifeChoice es un dispositivo con alimentación interna tipo BF cuando se alimenta de la batería interna y un dispositivo Clase II tipo BF cuando se conecta a la fuente de alimentación externa de CA, fuente de alimentación de CC o a la batería recargable. La finalidad esencial del concentrador portátil de oxígeno LifeChoice es proporcionar oxígeno en un volumen que permanece dentro de la tolerancia (la tolerancia fue definida basada en el juicio técnico dada la experiencia del fabricante en esta aplicación médica específica). Asimismo, se considera una parte de su finalidad esencial la capacidad del dispositivo para detectar ciertas condiciones de error (tales como baja concentración o ausencia de respiración) y generar una alarma.

## APLICACIÓN

Este manual corresponde al convertidor portátil de oxígeno LifeChoice **REF** XYZ100.

**INDICACIONES PARA SU USO:** El concentrador de oxígeno LifeChoice es utilizado bajo receta médica por aquellos pacientes cuyo diagnóstico indica que requieren oxígeno suplementario. Este concentrador de oxígeno les brinda a estos pacientes oxígeno suplementario de alta concentración. No se emplea para el soporte o mantenimiento de la vida. Puede ser empleado en forma continua en el hogar, en una institución o cuando está de viaje. El concentrador portátil de oxígeno LifeChoice es también portátil.



El concentrador portátil de oxígeno LifeChoice ha sido aprobado para viajes aéreos por la Administración Federal de Aviación. La etiqueta adhesiva requerida de la Administración Federal de Aviación se encuentra en la parte inferior del concentrador portátil de oxígeno LifeChoice. La aprobación de la Administración Federal de Aviación está declarada para Inova Labs LifeChoice. Cada línea aérea posee información específica requerida para viajar con oxígeno. Antes de viajar, revise los requisitos específicos de su aerolínea.


Authorized by US FAA for use onboard aircraft 14CFR Part 121  
(Docket No. FAA-2004-185963 SFAR 106) Rin 2120-A181

## DESCRIPCIONES DE LOS SÍMBOLOS

Símbolo	Descripción	Símbolo	Descripción	Símbolo	Descripción
	Fabricante		Limitación de temperatura		Radiofrecuencia
	Limitación de humedad	<b>GAS FLOW</b>	Flujo de gas		Pieza aplicada tipo BF El dispositivo tiene un contacto conductivo con el paciente
	Eliminación de desechos		Energía de CC		
	Equipo Clase II		Advertencia general, precaución, riesgo de peligro		
<b>REF</b>	Número de catálogo		Peligro, no fumar ni acercarse a una llama abierta	<b>CE</b>	Marca de conformidad de CE
	Mantener seco		Representante autorizado de la Unión Europea		



ADVERTENCIAS

1. Este dispositivo **NO HA SIDO DISEÑADO** para el soporte o el mantenimiento de la vida.
2. Este dispositivo solo debe ser empleado cuando sea recetado por un médico.
3. En ciertas circunstancias, la oxigenoterapia puede ser peligrosa. Consulte a un médico antes de emplear el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice.
4. Las leyes federales de los Estados Unidos exigen que este dispositivo sea vendido por un médico o por orden de este.
5. El concentrador portátil de oxígeno LifeChoice ha sido diseñado para suministrar un flujo de oxígeno de alta pureza. Aquellos pacientes con una frecuencia respiratoria alta o que requieran un flujo elevado de oxígeno pueden necesitar más oxígeno de lo que puede suministrar el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice por lo que, en consecuencia, no serían destinatarios apropiados.
6. Este dispositivo no es apropiado para aquellos pacientes incapaces de escuchar o ver alarmas o comunicar su incomodidad. Si el paciente muestra cualquier señal de incomodidad, debe consultarse de inmediato a un médico.
7. Es responsabilidad del paciente o proveedor tomar las precauciones necesarias para disponer de un suministro de oxígeno alternativo cuando viaja; Inova Labs Inc. no asume ninguna responsabilidad legal por aquellas personas que no cumplen las recomendaciones del fabricante.
8. Se requiere la disponibilidad de una fuente alternativa de oxígeno en caso de interrupción en el suministro eléctrico o fallas mecánicas. Consulte el tipo de sistema alternativo requerido con su médico o proveedor de equipo médico.
9. El concentrador portátil de oxígeno LifeChoice debe usarse en el estuche de transporte suministrado/aprobado.
10. El concentrador portátil de oxígeno LifeChoice debe estar colocado de modo de evitar contaminantes o vapores.
11. No use aceite, grasa o productos que contengan petróleo en el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice o cerca de él. No use fuentes de alimentación/adaptadores, estuches de transporte o accesorios que no hayan venido con el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice. El uso de accesorios no especificados puede reducir el desempeño del equipo y anulará todas las garantías.
12. El concentrador portátil de oxígeno LifeChoice produce gas de oxígeno enriquecido que acelera la combustión. **NO PERMITA FUMAR O LA PRESENCIA DE LLAMAS ABIERTAS** a 3 metros (10 pies) de este dispositivo mientras se encuentre en uso. **FUMAR** cigarrillos/habanos/pipa mientras se emplea el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice **ANULARÁ** todas las garantías.
13. Nunca haga funcionar el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice en la bolsa de accesorios.
14.  No sumerja en líquidos el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice o cualquiera de los accesorios. No lo exponga al agua o a precipitaciones. No lo haga funcionar bajo la lluvia. Esto podría ocasionar daños.
15. Los equipos de comunicaciones portátiles y móviles de RF pueden afectar los equipos médicos eléctricos.
16. El concentrador portátil de oxígeno LifeChoice no debe ser empleado cerca de otros equipos o sobre ellos. Si fuera necesario usarlo cerca de otros equipos o sobre ellos, es necesario observar el concentrador portátil de oxígeno para verificar que funcione normalmente en la configuración en la que va a ser empleado.



Estuche de transporte



Bolsa de accesorios



**PELIGRO**



No fumar y mantener lejos de llamas abiertas.



## CONTROLES DEL USUARIO

Los controles del usuario en el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice han sido específicamente diseñados para presionarlos con un dedo. Nunca presione ninguno de los botones con un lápiz, un destornillador, una lapicera u otro objeto. Presionar los botones con cualquier objeto duro, afilado o pequeño puede dañar los controles del usuario y anular todas las garantías.



**Luces indicadoras:** las luces coloreadas indican un cambio en el estado operativo o una condición que puede requerir una respuesta (*alarma*).

**Señales sonoras:** una señal sonora (*pitido*) indica un cambio en el estado operativo o una condición que puede requerir una respuesta (*alarma*).

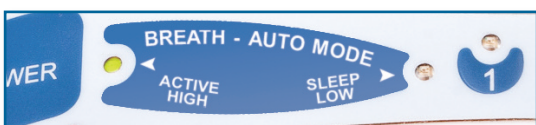


**Filtro de partículas gruesas:** se coloca una malla de filtro dentro de las ventilaciones de entrada en la parte delantera y trasera del concentrador durante su funcionamiento para impedir que el aire de entrada se contamine con partículas grandes o suciedad. Consulte la sección **Limpieza del filtro de entrada de aire** para obtener instrucciones para la limpieza.



**Cánula nasal:** para suministrar oxígeno al concentrador, se debe emplear una cánula nasal de una abertura o equivalente con el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice. Se recomienda el uso de una cánula de una abertura de 2 metros (*7 pies*) de largo. Con cada compra de un concentrador portátil de oxígeno LifeChoice, se entrega una cánula nasal para adultos como la N.º 1107 de Ventlab Corporation. Para el reemplazo de las cánulas, póngase en contacto con su proveedor más cercano de equipo médico.

**Adaptador para la boquilla de la cánula:** la cánula nasal se conecta a la boquilla de salida de oxígeno en la parte superior del concentrador portátil de oxígeno LifeChoice. No coloque la cánula en los conductos nasales hasta que el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice esté totalmente encendido. Si respira por la cánula durante el arranque, impedirá que el sistema se encienda.



**Indicador luminoso Breath Auto Mode [Respiración-Modo automático]** Hay dos modos de sensibilidad de inhalación en el panel de control: Active-High [Activo-Alto] y Sleep-Low [Sueño-Bajo], que se regulan automáticamente según la necesidad de oxígeno.



**Controles de ajuste de pulso:** hay tres controles individuales de pulso de flujo en el panel: 1, 2 y 3, equivalentes a los ajustes de 1, 2 o 3 litros por minuto en un dispositivo de flujo continuo.

MOBILITY PACKAGE DEL CONCENTRADOR PORTÁTIL DE OXÍGENO LIFECHOICE (REF. XYC100)

El concentrador portátil de oxígeno LifeChoice puede funcionar con energía de CA, CC o una batería durante el transporte si se mantiene dentro del estuche de transporte aprobado.

**Estuche de transporte de 4 formas**  
 Úselo como mochila convertible, correa sobre el hombro, maletín o riñonera

**(1) Batería externa de tres horas de duración con estuche de transporte**

**(1) Cánula nasal estándar de una sola abertura y 2 metros (7 pies) de largo**

**4 Bolsa de accesorios LifeChoice**

**5 Concentrador portátil de oxígeno LifeChoice con batería interna de 2 horas de duración**

**6 Adaptador de CA (100–240 V, 50–60 Hz universal)**

**7 Adaptador de CC (12 v) con conector adaptador estándar para el automóvil**



NOMBRES DE LOS COMPONENTES DEL CONCENTRADOR PORTÁTIL DE OXÍGENO LIFECHOICE

- 1** Adaptador de la boquilla de la cánula
- 2** Power [Encendido]
- 3** Luz del indicador Alarm [Alarma]
- 4** Breath Auto Mode Active-High [Modo automático de respiración Activo-Alto]
- 5** Breath Auto Mode Sleep-Low [Modo automático de respiración Sueño-Bajo]
- 6** Ventilaciones de salida/ventilador



- 7** Indicador de nivel de carga de la batería
- 8** Battery Check [Control de la batería]
- 9** Opciones de pulso 1, 2, 3
- 10** Ventilaciones de entrada  
 Ventilaciones situadas en la parte trasera y delantera
- 11** Etiqueta adhesiva de aprobación de la Administración Federal de Aviación (FAA) (situada en la parte inferior)

## INSTRUCCIONES PARA EL FUNCIONAMIENTO

## ANTES DE USAR EL CONCENTRADOR PORTÁTIL DE OXÍGENO LIFECHOICE POR PRIMERA VEZ



El concentrador portátil de oxígeno LifeChoice y la batería externa deben ser cargados durante un mínimo de 6 horas antes de su uso inicial. Conecte la batería externa al concentrador portátil de oxígeno LifeChoice, conecte el adaptador de CA a la batería externa y enchufe el adaptador de CA en una toma de electricidad.

Asegúrese de que la luz del indicador luminoso que se encuentra arriba de **Battery Check** [Control de la batería] sea de color verde y esté fija. Esto indica que el sistema reconoce la fuente de alimentación externa. Si la batería externa está conectada al concentrador portátil de oxígeno LifeChoice y la luz verde del indicador luminoso que se encuentra arriba de **Battery Check** [Control de la batería] no está fija, significa que la unidad no reconoce la fuente. Si está cargando la unidad desde la batería externa cuando esto ocurre, la carga no llegará a la batería interna. Esto puede in-

dicar que debe reiniciarse la batería externa. Se proporcionan instrucciones sobre el reinicio de la batería en la sección **Encendido del concentrador portátil de oxígeno LifeChoice**.

Cuando se requieran más de dos horas de funcionamiento de la batería, el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice debe ser alimentado empleando primero la batería externa y luego la batería interna. El concentrador portátil de oxígeno LifeChoice utilizará automáticamente la batería interna una vez que se haya agotado la batería externa.



*Estuche de transporte*

El concentrador portátil de oxígeno LifeChoice ha sido diseñado para ser utilizado y almacenado en el estuche de transporte en todo momento, y se recomienda usarlo de ese modo.

Verifique que las ventilaciones de entrada estén limpias y sin obstrucciones.



Conecte en forma segura la cánula nasal al adaptador de boquilla de cánula del concentrador portátil de oxígeno LifeChoice.





## ALIMENTACIÓN DEL LIFECHOICE

El concentrador portátil de oxígeno LifeChoice puede ser alimentado de cuatro formas: desde la batería interna, desde una fuente de alimentación de CA, desde una fuente de alimentación de CC o desde una batería externa. Las baterías recargables no requieren mantenimiento y solo pueden reemplazarse en la fábrica.

1. **Batería interna:** dentro de cada unidad de concentrador portátil de oxígeno LifeChoice, hay una batería interna recargable. Cuando está totalmente cargada, suministra energía al concentrador portátil de oxígeno LifeChoice durante más de 2 horas. Cuando se usa la energía de la batería interna, el indicador luminoso verde que se encuentra arriba de **Battery Check** [Control de la batería] se iluminará y parpadeará lentamente.



Cuando se conecta el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice a CA, CC o a la batería externa, tanto cuando esté encendido como apagado, el indicador luminoso que se encuentra arriba de **Battery Check** [Control de la batería] se iluminará de color verde y estará fijo. Esto indica que se reconoció la fuente de alimentación externa. Cuando use una fuente externa para alimentar el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice, verifique que el indicador luminoso que se encuentra arriba de **Battery Check** [Control de la batería] sea de color verde y esté fijo, lo cual indica que el sistema está alimentado por la fuente externa. Si no está conectado a un adaptador de CA o CC, la batería interna se descargará a medida que transcurra el tiempo, aun cuando no esté en uso. Compruebe siempre el nivel de carga de la batería para asegurarse de que sea adecuado.

2. **Fuente de alimentación de CA:** la fuente de alimentación de CA permite conectar el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice a un tomacorriente de 100–240 voltios y 50/60 Hz. La fuente de alimentación convierte la CA de 100–240 voltios en voltaje de CC para la unidad del concentrador portátil de oxígeno LifeChoice. Cuando la unidad es alimentada desde la fuente de alimentación de CA, la energía del tomacorriente de CA alimenta la unidad y recarga simultáneamente la batería interna y la externa.



Cuando use una fuente externa para alimentar el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice, verifique que el indicador luminoso que se encuentra arriba de **Battery Check** [Control de la batería] sea de color verde y esté fijo, lo cual indica que el sistema está alimentado por la fuente externa.

3. **Fuente de alimentación de CC:** la fuente de alimentación de CC puede conectarse desde la unidad del concentrador portátil de oxígeno LifeChoice a la toma de 12 voltios de un automóvil (embarcación, casa rodante, etc.). Cuando el sistema está conectado a la toma de CC de un automóvil o vehículo, la energía de la batería del automóvil o vehículo alimenta la unidad del concentrador portátil de oxígeno LifeChoice y recarga simultáneamente las baterías externa e interna.

Cuando use una fuente externa para alimentar el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice, verifique que el indicador luminoso que se encuentra arriba de **Battery Check** [Control de la





el adaptador de CA o CC puede conectarse a la batería externa y cargará ambas baterías y alimentará el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice simultáneamente.



Cuando se use el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice con la batería externa conectada a la unidad, compruebe que la luz del indicador luminoso verde que se encuentra arriba de **Battery Check** [Control de la batería] sea de color verde y esté fija. Si la luz del indicador luminoso no es verde y no está fija cuando se conecta la batería externa al concentrador portátil de oxígeno LifeChoice, significa este último no es alimentado por la batería externa y es posible que la batería externa se haya "desactivado" debido a sobretensión.

Para prolongar el nivel de carga cuando no la use, es **altamente recomendable** que la batería externa esté conectada a sí misma. Para hacerlo, introduzca el extremo macho del enchufe en la toma hembra del paquete de baterías.

*Reinicie la batería externa como se indica en los pasos a continuación.*

4. **Batería externa:** todas las unidades de concentrador portátil de oxígeno LifeChoice XYC100 tienen una batería externa recargable. Cuando esta batería está totalmente cargada, suministra energía al concentrador portátil de oxígeno LifeChoice durante más de 3 horas.

Cuando se usa la energía de la batería externa, el indicador luminoso verde que se encuentra arriba de **Battery Check** [Control de la batería] se iluminará y estará fijo. Cuando se usa la batería externa para alimentar el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice, el sistema comenzará a usar automáticamente la energía de la batería interna cuando haya consumido la energía de la batería externa, en aproximadamente 3 horas. En ese momento, la luz del indicador luminoso verde que se encuentra arriba de **Battery Check** [Control de la batería] comenzará a parpadear. Cuando sea necesario utilizar la batería externa durante largo tiempo y no haya una fuente de alimentación de CA o CC cerca, se recomienda alimentar el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice primero con la batería externa y luego con la batería interna para obtener la máxima duración combinada de las baterías.

La batería externa agotada tarda como mínimo 6 horas para volver a cargarse tanto cuando se utiliza un adaptador de CA como uno de CC. Para determinar el nivel de carga de la batería externa, desconéctela de los adaptadores de CA o CC y mantenga presionado el botón amarillo en el extremo superior de la batería externa. Se encenderán los indicadores luminosos para indicar el nivel de carga.

REINICIO DE LA BATERÍA EXTERNA



1. Desconecte la batería externa del cargador y del concentrador portátil de oxígeno LifeChoice.
2. Extraiga la batería del estuche.
3. Busque un cable con un indicador luminoso y una luz roja encendida en el extremo de la bate-

- ría. Si el indicador está encendido, para reiniciar la batería, mantenga presionado el botón "rosa" hasta que la luz roja del indicador luminoso se apague.
4. Coloque el paquete de la batería en el estuche.

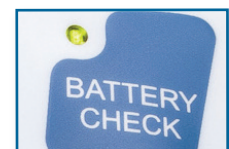
CARGA DE LA BATERÍA

Para cargar la batería interna, conecte el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice a una fuente de alimentación de CA y a un tomacorriente de CA de 100–240 voltios y 50/60 Hz o a la toma de CC de un automóvil (*embarcación, casa rodante, etc.*). Una batería interna descargada tarda aproximadamente un mínimo de 4 horas en volver a cargarse totalmente. Se recomienda recargar la batería con tanta frecuencia como sea posible y aun cuando esté solo parcialmente descargada. Para determinar el nivel de carga de la batería, desconecte el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice de todas las fuentes externas de alimentación y enciéndalo. Cuando esté totalmente encendido, presione **Battery Check** [Control de la batería] para determinar el nivel de carga de la batería interna.

Si la batería no se carga durante la cantidad necesaria de tiempo, el indicador luminoso de color verde de carga total de la batería puede estar iluminado, pero la carga real será de 85% a 100%.

No es posible sobrecargar la batería interna, y se recomienda dejar el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice conectado con los adaptadores de CA o CC con tanta frecuencia como sea posible.

Cuando cargue el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice con el adaptador de CA o CC suministrado, confirme que la luz del indicador luminoso que se encuentra arriba de **Battery Check** [Control de la batería] sea de color verde y esté fija. Esto indica que el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice ha reconocido la fuente de carga o de alimentación externa. La luz verde del indicador luminoso estará fija tanto si el sistema está encendido como apagado.







Si está cargando al mismo tiempo las baterías interna y externa, tanto cuando el sistema está encendido como apagado, conecte primero la batería externa al concentrador portátil de oxígeno LifeChoice y verifique que la luz verde del indicador luminoso que se encuentra arriba de **Battery Check** [Control de la batería] esté encendida y fija. Si la luz verde del indicador luminoso no está encendida y fija,  **siga los pasos indicados en la sección que describe cómo cargar la batería** para determinar si la batería externa se ha desactivado. Si la luz verde del indicador luminoso está encendida y fija, conecte el adaptador de CA o CC a la batería externa y cárguela durante 6 horas. El concentrador portátil de oxígeno LifeChoice puede usarse mientras se carga con energía de CA o CC.

## PROCEDIMIENTO OPERATIVO

1. Coloque el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice de modo que las ventilaciones de entrada y las ventilaciones del ventilador de salida no estén obstruidas. La unidad y especialmente las ventilaciones de entrada y de los ventiladores de salida deben estar en un espacio bien ventilado.
2. La unidad puede estar alimentada por la batería interna, la batería externa, fuente de alimentación de CC o de CA mediante los adaptadores de CC o CA.



Si está en un automóvil (*embarcación, casa rodante, etc.*), conecte un extremo del adaptador de CC en la entrada de alimentación del concentrador portátil de oxígeno LifeChoice y el otro extremo en el tomacorriente de CC; o bien,



si está cerca de un tomacorriente de CA, conecte un extremo del adaptador de CA en la entrada de alimentación del concentrador portátil de oxígeno LifeChoice y el otro extremo en el tomacorriente de CA; o bien,



conecte un extremo de la batería externa en la entrada de alimentación del concentrador portátil de oxígeno LifeChoice.



Si conecta el adaptador de CC o CA directamente al concentrador portátil de oxígeno LifeChoice, podrá cargar la batería interna y usar el sistema al mismo tiempo.

El paquete de baterías externo puede conectarse al concentrador portátil de oxígeno LifeChoice, y el adaptador de CA o CC puede conectarse luego a la batería externa. Esta configuración cargará las baterías interna y externa, y permitirá usar el sistema al mismo tiempo.

Si el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice está apagado y la batería externa, o los adaptadores de CA o CC están conectados al sistema, los ventiladores internos funcionarán durante aproximadamente 4 horas para mantener enfriada la batería interna durante la carga.

3. Para encenderlo, presione una vez **Power** [Encendido]. Se escuchará un pitido y se encenderán las luces verdes de los indicadores luminosos que se encuentran arriba de **Power** [Encendido], **Active-High Mode** [Modo Activo-Alto] y la opción de **pulso 1**. Esto indica que el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice está encendido, listo para usar y que ahora es posible modificar los ajustes. Si se presiona **Power** [Encendido] durante un lapso prolongado de tiempo después de escuchar el pitido, el sistema se apagará.



**⚠ PRECAUCIÓN**

**No coloque la cánula en los conductos nasales hasta que el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice esté totalmente encendido. Si respira por la cánula durante el arranque, impedirá que el sistema se encienda.**

4. El panel de control tiene dos modos de sensibilidad de inhalación: **Active-High** [Activo-Alto] y **Sleep-Low** [Sueño-Bajo], que se regulan automáticamente según la necesidad de oxígeno. No es necesario hacer nada para activar esta característica.





5. Seleccione la opción de flujo 1, 2 o 3 que haya recetado su médico. Estas opciones son equivalentes a las opciones de 1, 2 o 3 litros por minuto en un dispositivo de flujo continuo. Coloque la cánula nasal en los conductos nasales y respire normalmente. Cuando el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice detecta la inhalación, suministra oxígeno por la cánula. La duración y la cantidad de este flujo de pulso dependen de la opción de flujo de pulso seleccionada (1, 2 o 3). La luz verde del indicador que se encuentra arriba del número seleccionado (1, 2 o 3) se enciende y parpadea cada vez que se detecta inhalación para indicar que se ha suministrado un pulso de oxígeno.

6. Compruebe que la batería de la unidad esté totalmente cargada (*una batería totalmente agotada tarda como mínimo 4 horas en cargarse*) antes de salir al exterior con el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice por primera vez o en usos posteriores. Para medir con precisión la carga de la batería interna, la unidad debe estar encendida y desconectada de la fuente de energía de CA/CC o de la batería externa. Las luces del indicador luminoso /medidor de la batería que se encuentran junto a **Battery Check** [Control de la batería] se iluminarán para indicar el nivel de carga de la batería (25% a 100%). Las luces del indicador luminoso de carga de la batería deben utilizarse solo como referencia. Si la batería interna está totalmente descargada y no se carga durante un mínimo de 4 horas, no durará más de 2 horas. Si la batería no se carga durante la cantidad necesaria de tiempo, el indicador luminoso de carga total de la batería puede estar iluminado, pero la carga real puede ser de menos del 100%.

7. Para apagar el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice, mantenga presionado **Power** [Encendido] durante 2 segundos hasta que se apague la luz verde del indicador luminoso que se encuentra arriba de **Power** [Encendido] y la unidad se apague. Cuando el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice esté apagado, los ventiladores internos continuarán funcionando durante aproximadamente 30 a 45 segundos para continuar enfriando la unidad.

## INDICADORES LUMINOSOS Y ALARMAS

**Arranque:** cuando se presiona **Power** [Encendido], se escucha un breve pitido durante el arranque. Deje de presionar **Power** [Encendido] tan pronto como escuche el pitido. Si se presiona **Power** [Encendido] durante un lapso prolongado de tiempo después de escuchar el pitido, el sistema se apagará. El concentrador portátil de oxígeno LifeChoice no se encenderá si se mueve la cánula o si la cánula está introducida en los conductos nasales durante el arranque.



**Alarma de batería baja:** a medida que la carga de batería se aproxime a un nivel bajo (cuando queden menos de 10 minutos de carga de batería), la luz del indicador luminoso que se encuentra junto a **Battery Check** [Control de la batería] se volverá de color rojo y parpadeará lentamente. Además, se escuchará un pitido largo y fuerte cada 65 segundos. Cuando ocurra esto, conecte el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice a un tomacorriente de CC o de CA, a una batería externa totalmente cargada o utilice inmediatamente otra fuente de oxígeno.



Cuando queden aproximadamente 10 segundos de carga de batería, la luz roja del indicador luminoso que se encuentra junto a **Battery Check** [Control de la batería] que estaba parpadeando lentamente comenzará a parpadear rápido y se escuchará un pitido rápido después del cual, la unidad se apagará. Cuando ocurra esto, conecte el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice a un tomacorriente de CC o de CA, a una batería externa totalmente cargada o utilice inmediatamente otra fuente de oxígeno.



Cuando el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice está conectado a un tomacorriente de CC o de CA, la unidad funciona y recarga simultáneamente la batería interna. Para determinar el nivel de carga de la batería, desconecte el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice de los adaptadores de CA o CC y presione **Battery Check** [Control de la batería] mientras esté encendido. Las luces de indicador luminoso de carga de la batería deben utilizarse solo como referencia. Si la batería interna está totalmente descargada y no se carga durante un mínimo de 4 horas, no durará más de 2 horas.



**Alarma de falta de inhalación o respiración:** si el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice está encendido, pero no detecta respiración dentro de un plazo predeterminado de aproximadamente 75 segundos, se escuchará una alarma y la luz roja del indicador luminoso que se encuentra junto a **Alarm** [Alarma] parpadeará. En ese caso, inspeccione la conexión entre la cánula y el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice para asegurarse de que la cánula nasal esté colocada correctamente en su rostro y asegúrese de estar respirando por la nariz. Una vez que el sistema detecte una respiración, la alarma se apagará automáticamente. Si la alarma continúa sonando, utilice una fuente alternativa de oxígeno y póngase en contacto con el proveedor del equipo.



**Alarma general de mal funcionamiento:** si el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice tiene un mal funcionamiento general, se escuchará una alarma y la luz roja del indicador luminoso que se encuentra junto a **Alarm** [Alarma] estará encendida continuamente. Cuando sucede esto, la concentración de oxígeno que proporciona el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice está fuera de las especificaciones. Utilice otra fuente de oxígeno y póngase en contacto con el proveedor del equipo.



## INDICADORES DE FUNCIONAMIENTO NORMAL









Funcionamiento normal	Alarma sonora	Luz de alarma de indicador luminoso	Acción
El concentrador portátil de oxígeno LifeChoice está encendido.	Breve tono sonoro	 <p>Están encendidas las luces verdes de los indicadores luminosos Power [Encendido], modo Active-High [Activo–Alto] y la opción 1 de pulso.</p>	Puede comenzar a usar la unidad del concentrador portátil de oxígeno LifeChoice.
El concentrador portátil de oxígeno LifeChoice detectó una inhalación/respiración y está suministrando un pulso de oxígeno.	No	 <p>La luz verde del indicador luminoso correspondiente el pulso seleccionado parpadea con cada respiración.</p>	El concentrador portátil de oxígeno LifeChoice está funcionando normalmente.
El concentrador portátil de oxígeno LifeChoice está siendo alimentado por la batería interna.	No	 <p>La luz verde del indicador luminoso arriba de Battery Check [Control de la batería] parpadea lentamente.</p>	El concentrador portátil de oxígeno LifeChoice está funcionando normalmente.
El concentrador portátil de oxígeno LifeChoice está enchufado o está siendo alimentado desde una fuente externa (CA, CC o batería externa).	No	 <p>La luz verde del indicador luminoso arriba de Battery Check [Control de la batería] está fija.</p>	El concentrador portátil de oxígeno LifeChoice está funcionando normalmente.



TABLA DE ALARMAS

Problema	Alarma sonora	Luz de alarma de indicador luminoso	Acción
<p>La unidad no detectó respiración durante aproximadamente 75 segundos.</p>	<p>Intermitente: pitido</p>	 <p>La luz roja del indicador luminoso que se encuentra junto a <b>Alarm</b> [Alarma] parpadea.</p>	<p>Inspeccione la conexión de la cánula. Asegúrese de estar respirando por la nariz. Una vez que el sistema detecte una respiración, la alarma se apagará. <i>Si la alarma continúa, póngase en contacto con el proveedor del equipo.</i></p>
<p>Alarma de batería baja <i>(tiene aproximadamente 10 minutos de carga de batería)</i></p>	<p>Un pitido largo y fuerte cada 65 segundos</p>	 <p>La luz roja del indicador luminoso arriba de <b>Battery Check</b> [Control de la batería] parpadea lentamente.</p>	<p>Conecte la unidad del concentrador portátil de oxígeno LifeChoice a un adaptador de CC, de CA o utilice otra fuente de oxígeno.</p>
<p>Alarma crítica de batería baja <i>(tiene aproximadamente 10 segundos de carga de batería)</i></p>	<p>Pitido rápido y audible <i>(la unidad se apaga)</i></p>	 <p>La luz roja del indicador luminoso arriba de <b>Battery Check</b> [Control de la batería] comienza a parpadear rápidamente.</p>	<p>Conecte la unidad del concentrador portátil de oxígeno LifeChoice a un adaptador de CC, de CA o utilice otra fuente de oxígeno.</p>
<p>Mal funcionamiento general del concentrador portátil de oxígeno LifeChoice</p>	<p>Alarma sonora y continua</p>	 <p>La luz roja del indicador luminoso que se encuentra junto a <b>Alarm</b> [Alarma] está iluminada continuamente.</p>	<p>Apague la unidad. Utilice otra fuente de oxígeno y póngase en contacto con el proveedor del equipo.</p>

## MANTENIMIENTO DE RUTINA

*El concentrador portátil de oxígeno LifeChoice no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario final.*

**Limpieza de la ventilación de entrada:** hay una ventilación situada a cada lado del concentrador portátil de oxígeno LifeChoice. Por lo menos una vez por semana o en cualquier momento en que las entradas del filtro de aire de malla gruesa parezcan sucias, use un hisopo de algodón (*Q-Tip®* o similar) para limpiar el filtro de malla de las ventilaciones de entrada situadas en la parte trasera y delantera de la unidad. Siga los pasos a continuación para limpiar adecuadamente el filtro de la entrada de aire:

Frote suavemente el hisopo de algodón sobre las entradas de aire (*en las partes delantera y trasera de la unidad*) para limpiar y eliminar toda suciedad de la malla del filtro de la entrada de aire. No pellizque ni deforme el filtro de malla; solo frote suavemente el hisopo sobre las ventilaciones de entrada. No es necesario sacar el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice del estuche de transporte para limpiar el filtro de la entrada de aire en la forma descrita anteriormente.

**Inspección de la cánula nasal:** inspeccione la cánula nasal una vez por semana como mínimo. Asegúrese de que no tenga pliegues ni obstrucciones. Si es necesario, reemplácela por una cánula estándar de una sola abertura, de 2 metros (*7 pies*) de largo que podrá obtener de su proveedor de equipo médico más cercano.

**Suministro de oxígeno de reserva:** su proveedor de equipo puede proporcionarle o sugerirle una fuente alternativa de oxigenoterapia complementaria que podrá usar si se produce un fallo mecánico o una interrupción en el suministro de electricidad.

## ESPECIFICACIONES DEL CONCENTRADOR PORTÁTIL DE OXÍGENO LIFECHOICE

Presión máxima de salida: 19 psi (131 kPa)

Clasificación eléctrica del dispositivo: Clase II

Concentración de oxígeno: 90 % (+/- 3 %) <sup>1</sup>

Alarma del sensor de concentración de oxígeno: 85% o menos

Opciones de pulso de control de flujo: 1, 2 y 3 litros por minuto (equivalente a flujo continuo) ± 20%

Modo de operación: equipo y movilidad continuos: portátil

Peso: 2,2 kg (4,9 libras)

Dimensiones: altura — 24 cm (9,5"), ancho — 19 cm (7,5") en el punto más ancho, profundidad 7,9 cm (3,125")

Fuente de alimentación: CA 100 a 240 V CA, ciclos de 50 a 60 Hz, CC 12 a 19 V CC

Concentrador de oxígeno LifeChoice, XYC100 — Entrada: 19 V CC, 6 A

Adaptador externo de energía de CA, XYC103AC — Entrada: 100–240 V, 2,5 A Salida: 19 V, 6,3 A

Adaptador externo de energía de CC, XYC104DC — Entrada: 11,5–16 V CC, 5,6 A Salida: 19 V, 6,3 A

Batería externa recargable, XYC102 — Entrada: 14,2–23,7 V, Salida: 14,2–23,7 V

Duración aproximada de la batería interna: más de 2 horas

Tiempo mínimo de recarga de la batería interna: 4 horas

Duración aproximada de la batería externa: más de 3 horas

Tiempo mínimo de recarga de la batería externa: 6 horas

Tiempo de calentamiento: 2 minutos con señal de indicador luminoso

Sonido: menos de 50 decibeles a 3,05 metros (10 pies), 54,4 decibeles a 1 metro (3,3 pies)

Margen de humedad operativa: 20% a 95%, sin condensación

Máx. altitud operativa: 3 km (10 000 pies)

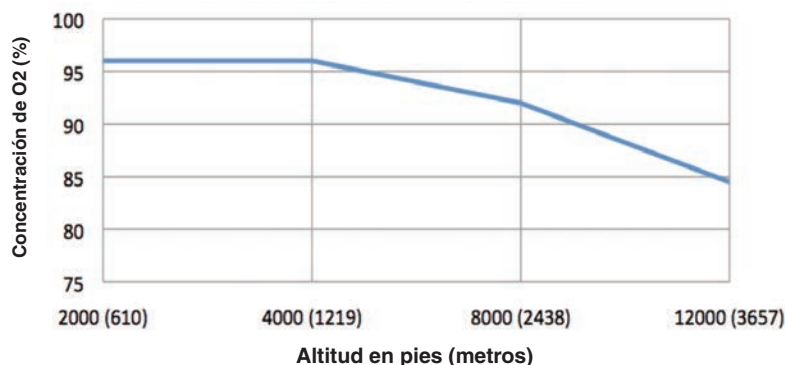
Condiciones ambientales para el uso, almacenamiento y transporte:



<sup>1</sup> Cuando esté alimentado por un adaptador externo de CA, de CC o una batería interna o externa.

El equipo médico eléctrico requiere que se tomen precauciones especiales respecto a la compatibilidad electromagnética y debe ser instalado y puesto en funcionamiento en forma acorde con la información de compatibilidad electromagnética que se proporciona en los documentos adjuntos.

**Concentración de oxígeno a medida que aumenta la altitud**



### Requisitos de inmunidad electromagnética


Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética			
El Modelo XYC100 ha sido fabricado para usarse en el ambiente electromagnético descrito a continuación. El cliente o el usuario del Modelo XYC100 debe asegurarse de que se use en ese ambiente.			
Prueba de inmunidad	Nivel de prueba de IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Ambiente electromagnético: guía
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	+/-6 kV contacto +/-8 kV aire	+/-6 kV contacto +/-8 kV aire	Los pisos deben ser de madera, hormigón o baldosa cerámica. Si los pisos están recubiertos con un material sintético, la humedad relativa debe ser por lo menos de 30%.
Ráfaga y rápidos transitorios eléctricos IEC 61000-4-4	+/-2 kV para líneas de alimentación de energía +/-1 kV para líneas de entrada/salida	+/-2 kV para líneas de alimentación de energía No corresponde para líneas de entrada/salida	La calidad de la energía de la red debe ser la de un ambiente comercial u hospitalario común.
Sobretensión IEC 61000-4-5	+/-1 kV línea a línea +/-2 kV línea a tierra	+/-1 kV línea a línea +/-2 kV línea a tierra	La calidad de la energía de la red debe ser la de un ambiente comercial u hospitalario común.
Caídas de tensión, interrupciones cortas en el suministro y variaciones de la tensión en líneas de entrada de alimentación IEC 61000-4-11	< 5% de $U_T$ (caída > 95% en $U_T$ ) para medio (0,5) ciclo 40% de $U_T$ (caída de 60% en $U_T$ ) para 5 ciclos 70% de $U_T$ (caída de 30% en $U_T$ ) para 25 ciclos < 5% de $U_T$ (caída de > 95% en $U_T$ ) durante 5 segundos	< 5% de $U_T$ (caída > 95% en $U_T$ ) para medio (0,5) ciclo 40% de $U_T$ (caída de 60% en $U_T$ ) para 5 ciclos 70% de $U_T$ (caída de 30% en $U_T$ ) para 25 ciclos < 5% de $U_T$ (caída de > 95% en $U_T$ ) durante 5 segundos	La calidad de la energía de la red debe ser la de un ambiente comercial u hospitalario común. Si el usuario del Modelo XYC100 requiere el funcionamiento continuo durante las interrupciones en el suministro de la energía de la red, se recomienda alimentar el Modelo XYC100 desde una fuente de alimentación ininterrumpible o una batería.
Campo magnético de la frecuencia de energía (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Los campos magnéticos de la frecuencia de energía deben encontrarse en los niveles característicos de un lugar común en un ambiente comercial u hospitalario común.
NOTA: $U_T$ es la tensión de alimentación alterna antes de la aplicación del nivel de prueba.			



**Requisitos de inmunidad electromagnética**

**Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética**

El Modelo XYC100 ha sido fabricado para usarse en el ambiente electromagnético descrito a continuación. El cliente o el usuario del Modelo XYC100 debe asegurarse de que se use en ese ambiente.

Prueba de inmunidad	Nivel de prueba de IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Ambiente electromagnético: guía
RF conducida IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz – 80 MHz fuera de las bandas ISM <sup>a</sup>	3 V	La distancia entre ninguna pieza del Modelo XYC100, incluidos los cables y los equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles, deberá ser menor a la distancia de separación recomendada y calculada a partir de la ecuación correspondiente a la frecuencia del transmisor.  <b>Distancia de separación recomendada</b>  $d = 1,17 \times \text{raíz cuadrada de } (P)$
RF irradiada IEC 61000-4-3	10 Vrms 150 kHz – 80 MHz en las bandas ISM <sup>a</sup>  3 V/m 80 MHz – 2,5 GHz	10 V  3 V/m	$d = 1,20 \times \text{raíz cuadrada de } (P)$  $d = 1,17 \times \text{raíz cuadrada de } (P), 80 \text{ MHz a } 800 \text{ MHz}$ $d = 2,33 \times \text{raíz cuadrada de } (P), 800 \text{ MHz a } 2,5 \text{ GHz}$  donde P es el valor nominal de la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W) según la información proporcionada por el fabricante del transmisor y “d” es la distancia de separación recomendada, en metros (m). <sup>b</sup>  Las intensidades de campo de transmisores de RF fijos, determinadas mediante una revisión electromagnética del sitio, <sup>c</sup> deben ser inferiores al nivel de conformidad en todos los márgenes de frecuencia. <sup>d</sup>  Puede haber interferencia en la cercanía de los equipos identificados con el siguiente símbolo:  

NOTA 1: a 80 MHz y 800 MHz, corresponde el margen de frecuencia más alto.

NOTA 2: estas pautas pueden no ser adecuadas para todas las situaciones. La propagación electromagnética es afectada por la absorción y el reflejo de estructuras, objetos y personas.

a) Las bandas ISM (industrial, científica y médica) entre 150 kHz y 80 MHz son de 6,765 MHz a 6,795 MHz; de 13,553 MHz a 13,567 MHz; de 26,957 MHz a 27,283 MHz y de 40,66 MHz a 40,70 MHz.

b) Los niveles de conformidad en las bandas de frecuencia ISM entre 150 kHz y 80 MHz y en el margen de frecuencia de 80 MHz a 2,5 GHz han sido establecidos para disminuir la posibilidad de que los equipos de comunicaciones móviles/portátiles puedan causar interferencias si se traen inadvertidamente a las áreas en que se encuentran los pacientes. Debido a ello, se ha incorporado un factor adicional de 10/3 en la fórmula utilizada para calcular la distancia de separación recomendada para los transmisores en estos márgenes de frecuencia.

c) Las intensidades de campo de los transmisores fijos, como por ejemplo, las estaciones base para radioteléfonos (celular/inalámbrico) y las radios terrestres móviles, los equipos de radioaficionados, emisoras de radio AM y FM y emisoras de TV no pueden predecirse teóricamente con precisión. Para evaluar el entorno electromagnético debido a transmisores de RF fijos, debe considerarse una revisión electromagnética del sitio. Si la intensidad de campo medida en el lugar en el que se utilizará el Modelo XYC100 está por encima del nivel de conformidad de RF correspondiente indicado anteriormente, será necesario someter el Modelo XYC100 a una observación para comprobar que funcione correctamente. Si se determina que su funcionamiento no es normal, se deberán tomar medidas adicionales, tales como la reorientación o el cambio de lugar del Modelo XYC100.

d) En el margen de frecuencia de 150 kHz a 80 MHz, las intensidades de campo deben ser inferiores a 3 V/m.

### Distancia de separación/equipo de comunicaciones de RF portátil y móvil

Distancias de separación recomendadas entre el equipo de comunicaciones de RF portátil y móvil y el Modelo XYC100				
El Modelo XYC100 puede usarse en un entorno electromagnético con perturbaciones de RF irradiadas controladas. Para prevenir la interferencia electromagnética, el usuario del Modelo XYC100 deberá mantener la distancia mínima que se recomienda a continuación entre el equipo de comunicaciones de RF portátil y móvil (los transmisores) y el Modelo XYC100, según la potencia de salida máxima del equipo de comunicaciones.				
Potencia de salida máxima nominal del transmisor (W)	Distancia de separación según la frecuencia del transmisor (m)			
	150 kHz a 80 MHz fuera de las bandas ISM $d = 1,17 \times \text{raíz cuadrada de } (P)$	150 kHz a 80 MHz en las bandas ISM $d = 1,20 \times \text{raíz cuadrada de } (P)$	80 MHz a 800 Mhz $d = 1,17 \times \text{raíz cuadrada de } (P)$	800 Mhz a 2,5 GHz $d = 2,33 \times \text{raíz cuadrada de } (P)$
0,01	0,12	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,38	0,37	0,74
1	1,2	1,2	1,2	2,3
10	3,7	3,8	3,7	7,4
100	12	12	12	23
La distancia de separación recomendada "d" en metros para los transmisores con un índice de salida de energía máxima que no figure arriba se puede calcular usando la ecuación correspondiente a la frecuencia del transmisor, donde P es el valor nominal de la potencia de salida máxima del transmisor en vatios (W) según la información proporcionada por el fabricante del transmisor.				
NOTA 1: a 80 MHz y 800 MHz, corresponde la distancia de separación para el margen de frecuencia más alto.				
NOTA 2: las bandas ISM (industrial, científica y médica) entre 150 kHz y 80 MHz son 6,765 MHz a 6,795 MHz; 13,553 MHz a 13,567 MHz; 26,957 MHz a 27,283 MHz y 40,66 MHz a 40,70 MHz.				
NOTA 3: se ha incorporado un factor adicional de 10/3 en las fórmulas utilizadas para calcular la distancia de separación recomendada para los transmisores en las bandas de frecuencia ISM entre 150 kHz y 80 MHz y en el margen de frecuencia de 80 MHz a 2,5 GHz para disminuir la posibilidad de que el equipo de comunicaciones móvil/portátil pueda causar interferencias si se trae inadvertidamente a las áreas en que se encuentran los pacientes.				
NOTA 4: estas pautas pueden no ser adecuadas para todas las situaciones. La propagación electromagnética es afectada por la absorción y el reflejo de estructuras, objetos y personas.				

### Requisitos respecto a las emisiones

Guía y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas		
El Modelo XYC100 ha sido fabricado para usarse en el ambiente electromagnético descrito a continuación. El cliente o el usuario del Modelo XYC100 debe asegurarse de que se use en ese ambiente.		
Prueba de las emisiones	Cumplimiento	Ambiente electromagnético: guía
Emisiones de RF, CISPR 11	Grupo 1	El Modelo XYC100 usa energía de RF solo para su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones de RF son muy bajas y es improbable que causen alguna interferencia en equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de RF, CISPR 11	Clase A	El Modelo XYC100 puede usarse en todos los establecimientos, incluidos establecimientos domésticos y en aquellos conectados directamente a la red de la fuente de alimentación pública de bajo voltaje que abastece a los edificios utilizados con finalidades domésticas.
Emisiones de armónicos, IEC 61000-3-2	Clase A	
Fluctuaciones de voltaje / Emisiones de fluctuaciones y parpadeo de tensión, IEC 61000-3-3	Cumple	

**GARANTÍA**

**GARANTÍA LIMITADA Y EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD DE INOVA LABS, INC.**  
 ("Garantía limitada")

**NOTA:** esta garantía limitada no afecta los derechos establecidos expresamente por la ley que pueda tener el comprador según las leyes nacionales vigentes.

Inova Labs, Inc. ("Inova Labs") garantiza que todos los concentradores portátiles de oxígeno LifeChoice® nuevos estarán libres de defectos durante tres (3) años cuando se usen, funcionen y sean reparados normalmente. Todos los accesorios del concentrador portátil de oxígeno LifeChoice, el tamiz y todas las baterías tienen una garantía de un (1) año. En la tabla a continuación, encontrará información pormenorizada acerca de la cobertura que otorga esta garantía limitada.

La garantía limitada se extiende únicamente al primer comprador (no es transferible) y comienza a partir de la fecha de compra indicada en el recibo de venta entregado directamente por Inova Labs o por uno de sus distribuidores autorizados. La garantía limitada se ofrece únicamente cuando la venta sea realizada mediante los canales de distribución autorizados de Inova Labs.

<b>ELEMENTO</b>	<b>DURACIÓN DE LA COBERTURA</b>	<b>ELEMENTO</b>	<b>DURACIÓN DE LA COBERTURA</b>
Envoltorio Externo	3 años	Tamiz	1 año
Compresores		Batería interna	1 año
Controlador de computadora	3 años	Batería externa /	
y módulos eléctricos	3 años	Complementaria	1 año
Conjunto de PSA pulmonar	3 años	Accesorios	1 año

**La garantía limitada no cubre lo siguiente**

1. Defectos causados o relacionados con:
  - a. Maltrato, uso indebido, negligencia o accidente;
  - b. Falta de cumplimiento de las instrucciones incluidas en el Manual de Operación;
  - c. Alteraciones o modificaciones realizadas por el comprador;
  - d. Reparaciones o alteraciones no autorizadas;
  - e. Condiciones ambientales (las cuales incluyen, a título meramente enunciativo, el agua, los productos químicos, vapores ambientales, calor extremo, derrames de alimentos o líquidos, arena, suciedad u otros materiales similares);
  - f. Falta de mantenimiento preventivo regular y limpieza;
  - g. Daños durante el transporte;
  - h. Otros actos que no estén bajo el control razonable de Inova Labs.
2. Deterioro debido al desgaste o rotura normales.
3. Artículos de mantenimiento y servicio regulares.

**Servicio y cobertura de la garantía**

El único recurso del comprador y la única obligación de Inova Labs según lo establecido a continuación, será la reparación, el reemplazo o el reintegro del precio de compra, según decida Inova Labs. No obstante, esta garantía limitada no excluirá ni limitará (1) los derechos establecidos expresamente por la ley que pueda tener el comprador según las leyes nacionales vigentes, o (2) los derechos del comprador otorgados por el distribuidor o vendedor autorizados.

Todos los productos que se consideren defectuosos durante el periodo de la garantía deberán ser adecuadamente embalados y enviados con transporte prepago a Inova Labs (Departamento de Ventas en EE.UU.) o al distribuidor autorizado y los gastos de envío correrán por cuenta del comprador. Los artículos enviados deberán estar adecuadamente identificados por medio de un número de autorización de devolución obtenido previamente y emitido por Inova Labs (USA) o su distribuidor autorizado y deberán estar acompañados por la prueba de la fecha de compra. Los artículos devueltos sin el número de autorización de devolución serán rechazados y devueltos al comprador a su cargo. Inova Labs pagará el envío regular para devolver los artículos al comprador de las reparaciones o reemplazos de artículos cubiertos por esta garantía limitada.

## GARANTÍA

El comprador deberá notificar a Inova Labs o a su distribuidor autorizado acerca del presunto defecto dentro de un plazo razonable de tiempo una vez descubierto el problema y, en ningún caso, luego de que caduque la cobertura de la garantía limitada.

Para reparar o reemplazar el producto, Inova Labs podrá usar productos o piezas funcionalmente equivalentes que sean nuevos, equivalentes a nuevos o reacondicionados.

En la medida en que lo permitan las leyes nacionales, la cobertura de la garantía no se extenderá, renovará ni será afectada de otro modo por la reparación o el reemplazo autorizados de Inova Labs. No obstante, las piezas reparadas o el producto de reemplazo estarán cubiertos durante el plazo no caducado de la garantía limitada original o durante sesenta (60) días a partir de la fecha de reparación o reemplazo (el plazo que sea más largo).

NINGÚN REPRESENTANTE DE INOVA LABS TIENE AUTORIDAD PARA HACER NINGUNA AFIRMACIÓN O PROMESA DISTINTAS A LAS AQUÍ INDICADAS. ESTA GARANTÍA LIMITADA ES EXCLUSIVA Y SE OTORGA Y ACEPTA EN REEMPLAZO DE CUALQUIERA Y TODA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, A TÍTULO MERAMENTE ENUNCIATIVO, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD, ADECUACIÓN PARA UN FIN EN PARTICULAR Y NO INFRACCIÓN. INOVA LABS NO SERÁ RESPONSABLE LEGALMENTE POR NINGÚN DAÑO, PÉRDIDA, COSTO O CARGO DE NINGÚN TIPO O NATURALEZA, TANTO SI HAYA SIDO PREVISIBLE O NO, INCLUIDOS, A TÍTULO MERAMENTE ENUNCIATIVOS, LOS GASTOS DE ABOGADOS Y DE DAÑOS CONSECUENTES, GENERALES, ESPECIALES, INCIDENTALES, INDIRECTOS, EJEMPLARES O PUNITIVOS, CUALQUIERA SEA LA FORMA DE LA RECLAMACIÓN, YA SEA POR CONTRATO, DAÑO JURÍDICO O DE OTRO TIPO, QUE SURJAN DE LOS PRODUCTOS DE INOVA LABS O SE RELACIONEN CON ELLOS, AUN CUANDO INOVA LABS HAYA SIDO ADVERTIDA DE LA POSIBILIDAD DE QUE SE PRODUJERAN DICHOS DAÑOS, PÉRDIDAS, COSTOS O CARGOS. EN LA MEDIDA EN QUE LO PERMITAN LAS LEYES VIGENTES, LA RESPONSABILIDAD DE INOVA LABS EN VIRTUD DE ESTA GARANTÍA O EN RELACIÓN CON ELLA NO SERÁ SUPERIOR AL PRECIO DE COMPRA PAGADO POR EL PRODUCTO, CUALQUIERA SEA EL FORO E INDEPENDIENTEMENTE DE SI LA ACCIÓN O RECLAMACIÓN SE BASA EN UN CONTRATO, DAÑO JURÍDICO O DE OTRO TIPO. EL COMPRADOR ACUERDA Y RECONOCE QUE EL PRODUCTO ES DEL TAMAÑO, DISEÑO Y CAPACIDAD SELECCIONADOS POR SU PROVEEDOR MÉDICO. NINGÚN CONTRATO QUE MODIFIQUE O EXTIENDA ESTA GARANTÍA LIMITADA SERÁ VINCULANTE PARA INOVA LABS, A MENOS QUE SEA POR ESCRITO Y ESTÉ FIRMADO POR UN REPRESENTANTE DEBIDAMENTE AUTORIZADO DE INOVA LABS.

### Ley vigente y jurisdicción

Los derechos y obligaciones de las partes de conformidad con esta garantía limitada y en toda disputa que surja de ella estarán regidos por las leyes internas (pero no así los conflictos) del Estado de Texas, en EE. UU. y serán interpretados en forma acorde con ellas. La convención sobre los contratos de compraventa internacional de mercancías de 1980 de las Naciones Unidas no tendrá vigencia. Si alguna de las disposiciones de esta garantía limitada fuera incongruente con las leyes vigentes en relación con el comprador, el comprador acuerda renunciar a cualquiera y todos los derechos y recursos que pueda tener bajo dichas leyes en la medida en que pueda hacerlo. Esta garantía limitada se ofrece como beneficio adicional a los derechos del comprador establecidos expresamente por la ley y no afecta en modo alguno dichos derechos. Las partes acuerdan y consienten que el estado o los tribunales federales de Texas tendrán exclusiva jurisdicción respecto a toda disputa que surja o se relacione con esta garantía limitada. LAS PARTES RENUNCIAN EXPRESAMENTE A TODOS LOS DERECHOS DE UN JUICIO CON JURADO.

### SopORTE técnico

Póngase en contacto con la compañía de equipo médico más cercana que le proporcionó o vendió el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice® para obtener asistencia técnica o soporte en caso de emergencia.



ACCESORIOS -ADICIONALES/REEMPLAZO/REPUESTOS

Producto	Número de producto	Descripción
	XYC055	<b>El estuche de transporte estándar</b> para el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice se entrega con un sistema de correas que permiten usarlo como mochila, colgado de los hombros, como riñonera o maletín. <i>(Incluido con la compra del concentrador portátil de oxígeno LifeChoice).</i>
	XYC102	<b>3 horas de batería externa.</b> Duración extendida de la batería para más movilidad. Se entrega con estuche de transporte de la batería con cinturón. <i>(Incluido con la compra del concentrador portátil de oxígeno LifeChoice).*</i>
	XYC283S	<b>Correa de cinturón extra pequeña</b> para el paquete de baterías externo. <i>(Incluida con la compra del concentrador portátil de oxígeno LifeChoice).</i>
	XYC103AC 3 metros (10 pies)	<b>Adaptadores de CA y CC.</b> Se utilizan para cargar y utilizar simultáneamente el concentrador portátil de oxígeno LifeChoice. Se pueden utilizar en el hogar o el automóvil, en un vehículo recreativo, una casa rodante, etc. <i>(Incluidos con la compra del concentrador portátil de oxígeno LifeChoice).*</i>
	XYC104DC 1,8 metros (6 pies)	
	XYC262	<b>Cánula estándar de una sola abertura y 2,1 m (7 pies) de largo.</b> <i>(Incluida con la compra del concentrador portátil de oxígeno LifeChoice).</i>
	XYC340	<b>Bolsa de accesorios</b>

\* Los accesorios, adaptadores y cables distintos a los especificados, exceptuando los adaptadores y cables vendidos por el fabricante de equipo médico electrónico como piezas de repuesto de componentes internos, pueden aumentar las emisiones o disminuir la inmunidad del Modelo XYC100.

## MOBILITY PACKAGE DEL CONCENTRADOR PORTÁTIL DE OXÍGENO LIFECHOICE



**Número de modelo XYC100:** incluye la unidad (19 cm [ancho] x 7,9 cm [profundidad] x 24 cm [altura] y 2,2 kilos de peso) (7,5" [ancho] x 3,125" [prof.] x 9,5" [altura], 4,9 libras de peso); estuche de transporte de 4 formas que puede ser utilizado como mochila, colgado del hombro, maletín o riñonera; batería con más de 5 horas de duración; adaptadores/cargadores de CA y CC para usar en el hogar y el automóvil, vehículo recreativo, embarcación motorizada, etc. y cánula nasal. Todos los concentradores portátiles de oxígeno LifeChoice tienen una garantía limitada de tres (3) años.

## STANDARD PACKAGE DEL CONCENTRADOR PORTÁTIL DE OXÍGENO LIFECHOICE



**Número de modelo XYC200:** incluye la unidad (19 cm [ancho] x 7,9 cm [prof.] x 24 cm [altura] y 2,2 kilos de peso) (7,5" [ancho] x 3,125" [prof.] x 9,5" [altura], 4,9 libras de peso); estuche de transporte de 4 formas que puede ser utilizado como mochila, colgado del hombro, maletín o riñonera; batería con más de 2 horas de duración y cánula nasal. Todos los concentradores portátiles de oxígeno LifeChoice tienen una garantía limitada de tres (3) años.



LifeChoice<sup>®</sup>  
Concentrador portátil de oxígeno  
*¡En marcha con O<sub>2</sub>!*

[www.LifeChoiceOxygen.com](http://www.LifeChoiceOxygen.com)

Fabricado y distribuido por  
Inova Labs Inc. | 3500 Comsouth Drive, Suite 100  
Austin, Texas 78744 | Oficina Corporativa 512-617-1700